



「羅市砵」
為加拿大最好
之香煙

行發貨雜生萬廣

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032 Vancouver, B.C.

五十週年紀念
敬請各界 光臨指導
惠飲仁堂藥酒
額贈精月份牌
特價送禮各貨品

一九五二年十二月一日廣萬生敬約

司公食餅亞東

EASTERN BAKERY

996 JACKSON 720 GRANT AVE

本公司創立三十
年來精製中西餅
食龍鳳禮餅久已
有口皆碑業務蓬
勃日上新奇適逢
時代需求購置新
式機器聘請名師
為名廠代辦增製
各種名點
茲將新貨
上市贈送
等個月
由即日起
至十二月
廿日止
凡購滿
三箱
贈送雙
喜牌
多購例
以贈代
之雅意
僑商諸
君幸勿
失之

代理人生生行結馬善允 170 Pender St. E. Vancouver, B.C.

司公限有豐廣

KONG FONG CO., LTD.

Tele Phone Pacific 2478

242-244 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

運到

品佳禮送幫大

水糖茗茶 仙薑花
百女靚磁 庄蔴器 牌雀飯 麵鞋牌 吉庄蔴 牌花雀 麵鞋牌

世界新聞

美人違防空令被殺

紐約十三日統一社電：紐約今晨八時半開始舉行空前大規模之防空演習，有五百七十九架戰鬥機，全副武裝，在市區上空，交通全停，行人均被趕入避難所。當局此次舉行防空演習，假設敵人在市內布下原子彈，較之美國于上次世界大戰在日本廣島投下者尤大。有西人報載：敵機投下者尤大。有西人報載：敵機投下者尤大。

指責國防部存貯

領帶過多軍械過少
柯克電：議員哈克尼斯中校昨在國會指責國防部已貯備領帶過多，而軍械過少。哈克尼斯中校在演說中，指責國防部已貯備領帶過多，而軍械過少。哈克尼斯中校在演說中，指責國防部已貯備領帶過多，而軍械過少。

上議員力求

嚴禁服用麻醉藥
柯克電：上議員黎德力求政府設立醫院，嚴禁服用麻醉藥。柯克電：上議員黎德力求政府設立醫院，嚴禁服用麻醉藥。柯克電：上議員黎德力求政府設立醫院，嚴禁服用麻醉藥。

由男變女艷賽西施

自攝影片麥京放映
紐約訊：由男變女之麥京，其攝影片將於近日在麥京放映。紐約訊：由男變女之麥京，其攝影片將於近日在麥京放映。紐約訊：由男變女之麥京，其攝影片將於近日在麥京放映。

住宅出賣

本住宅位於六四三號卡都華街東。有房間五個。全部三合土土庫。暖氣爐均備。現款交易。如意者請來面議。643 E. Cordova St.

良緣社徵求男女社員

處今日有家歸不得，棲留海外，單調寡淡，思鄉情切，而自資者，大有人在焉。溯我國自周公制禮，定婚，迄現代社會，人生最大意義，莫若男女相愛相悅，而成家室之好，張徹有云：「閨房之樂，有甚於此也。誠以我族華裔男女僑胞，多散居海外，經濟工作所關，平日既乏社交溝通，更無月老其人，且因散居各方，參商異地，咫尺天涯，緣慳一面，欲求互相結識，由友誼而戀愛而結婚者，豈不難乎其難矣？抑華僑社會傳統習慣，男女之間，儼若鴻溝，萬丈，此無他，未能因勢利導之也。本社同人，有見及此，思效君子愛人，以成德，成人之美，況愛人而親仁，則聞耶耶耶，示信誼，亦以博愛助人為教。同人等不敏，敢以此自信，在固有職業之餘，求為大眾服務，其出發點既非私利，亦非圖利，更無個人私慾之企求，及政治背景作用。社員之問，藉通訊以聯絡，借本社為媒介，互相結識，各得其所，求內心之對象，儘戀愛之自由。將見詩題紅葉，郵傳綠差，縱千里遠，結成伴侶，亦當為旅邸知音，千里神交，三生有幸，春花秋月，甜甜蜜蜜，福至心靈，交臂勿失，本社備有簡章，函索（付郵資一元）即奉，踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫。諸君欲求收穫，必先耕耘，請田貴乎種玉，君子賦其好述，表同情者，盡興乎來！（徵求處）
P.O. Box 113 Times Sq. Station
New York 36, N.Y. USA

新造生鮮超等菜米

合農家用特別發行價
真正 WHITE LISBON 青蔥米 每磅四元二毛五
最好 CAVALIER 紅單仔米 每磅七毛
TOUCHON 卡律米 每磅壹元八毛五
DETROIT DARK RED 深紅色 每磅壹元二毛五
PEAS Pilot and Laxton Progress 不豆每磅二毛三
【星期三照常營業】
布蘭公司啓
JAMES BRAND & CO. LTD.
2404 Granville St. B.A. 2165

加拿大復興公司

FORD HING
179 Dundas St. W. Toronto Ont.
少林風濕跌打膏，加東僑胞都讚好。若果功效神速，怎得口碑常載道。
▲加拿大獨家總代理
漳州泰康堂藥行少林寺真傳
跌打風濕膏藥
每張八毫 主治風濕痛症癱瘓發作
外埠八五 侯萍溪謹啓

合送禮

馬文仲會計師事務所
電話 TA. 3621
五十一房 壹九三號 喜市街東
No. 511-193 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.

Ormaine's
Corner of Granville & Smith
街米市夾護蘭加店服女民作
親婦物禮節冬 美兒
服女 服童

保得汝至到廿二費保醫汝
護此能緊期一月十險院之
BCHHS
LOWEST COST
PROTECTION
AGAINST CRIPPLING
HOSPITAL BILLS!

南聲公司最新唱片
外埠由快車C.O.D.交易 每只壹元五 電話 PA. 1813
玉女懷胎十八年之逼媳認子 梁麗波、鄧碧雲、梅萍、鄭碧影
紅拂女私奔、任劍輝、紅線女 春妮有聲華情花、劉希文、何麗芳
名將美人、黎莉莉、朱麗 上中下三卷分售亦可
劍底情驚、何麗芳、羅劍郎、洗劍郎 老親變冤家、廖志偉、李慧
貧賤夫妻百事哀、張月兒、蘇露兒 拆散重頭驚、梁麗波、梁麗相
憶珍妃、洗幹特（南音） 梁麗波、梁麗相
姊妹你負我 梁麗波、梁麗相
苦海情僧 梁麗波、梁麗相
長念葬花人 梁麗波、梁麗相
環樓引鳳簫 梁麗波、梁麗相
鳳樓改背龍 梁麗波、梁麗相
鳳樓改背龍 梁麗波、梁麗相
桃花劫 梁麗波、梁麗相
橫財到手 梁麗波、梁麗相
何大優、小飛紅 梁麗波、梁麗相
最新歌曲每冊七毛五
馬開錫電器行
450 Main St. Vancouver, B.C.

所寓之適安最行旅
店旅大滙老百
BROADWAY HOTEL
Hastings & Columbia.
Vancouver 4, B.C. Phone: Pacific 3445
●本旅店開辦以來深蒙各界僑胞關注。為使僑胞旅中更舒適起見。特增設最現代化之設備如私用浴室。收音機。溫度之調濟等。
●本旅店附設之僑眷服務部。除迎送各埠顧客與辦理入口手續外。又增加服務範圍。如領取行李。改換服裝之購買。代定電報。指示旅途。火車輪船。或飛機票定位等。
●本旅店承辦加拿大太平洋航空公司之委託。代辦特等星期由香港與遠東各地之客。機道雲市中。日。搭客僑胞。欲訪晤。假道親友。請每星期六前通知。樂為幫忙。倘需轉舟或車他往。如蒙委託妥為辦理。

華堂生天雲哥
電話 PA. 5011
HING SANG HONG
362 Powell St. E. Vancouver, B.C. Canada
（德國電療堂）甲種 拾元 男婦咸宜 乙種 五元 專治男婦
男若陽痿不舉，器具細小，置于生殖，當堂偉大，發育驚人，婦若性慾不振，過太肥大，置于局部，儼然處女，思慾多情，急試急驗，如若不然，原銀奉還。
（戀愛情線） 雙料二元 加料三元
桃瀉消遺快藥，必需情線表同情，針和線戀如膠漆，難捨難離別香房。
（育龍大力丸） 一打五元 服法內有說明書
（主治）陽痿不起，發育不全，耳聾眼朦，夜尿反滴，尿流神流，每晚一服，交通心腎，耳目聰明，陽痿克起，絕無夜尿，發育前進，連服四打，增進驚人，如不効驗，餘貨同尾，依價承受，決不食言，試驗便知，予言不謬。
（五蛇追風膏） 單料一元 雙料二元
老人風濕定天時，淫雨未降早知，週身麻木，針刺骨，痛苦莫測，不可言，唯一五蛇追風膏，一貼風濕盡掃，如不効驗，原銀奉還。
（燃花戀情素） 一粒一元 一打八元
燃花最妙戀情素，一扯到口入官，細細低聲談風月，成夜唔瞞風流。

脾軟。腰痛夢滑等症。功効精神
 欲享伉儷飽福者。不可不急購
 溫飲時：輔正公司 金利源 國信公司 萬育

有口宿碑
不也
等號均有代售

屈臣氏
池口受



有代荷

皆碑

點庶相
○免難
受○

母家
 氏
 A. G.
 年十
 Toric
 118 H
 PA

驗明
周
精較
兼修整
J.
OF
514 Main
電話 M

香港萬年堂鹿尾肥補腎丸
香港瑞和祥參茸鹿肥神桂

年以來曾與各界人士接洽矣

山崎麵包

Canadian Bakeries Ltd.

通訊

轉共批准投機商

五金換糧食

目前成爲最吃香經營

廣州通訊：自聯合國禁五金輸入後，本市五金器材即感奇缺。尤以機器車床用之鑽牙、壓打鋼心、鋸肉、鋸絲、水喉鐵及鐵線等爲最。其力機器廠均感缺乏。幾致停頓。近獎勵商人結匯換購。固有厚利可圖。一般「搶購英雄」又大肆活躍。更爲神速。准者有大宗。均獲雙重厚利。無不笑逐顏開。故此一項生意成現日最吃香者。一般敏感商人。無不頻頻共人方進行接洽。惟今後民食。定必步入更慘境。

馬來亞華校反對新教育法令草案

在聯合邦公民權新條例的規定下馬來亞華人自動獲得公民權者

馬來亞華校反對新教育法令草案。在聯合邦公民權新條例的規定下馬來亞華人自動獲得公民權者。有等百七拾餘萬人。此一百七十餘萬人爲華籍公民。當然有要求保存其固有文化之權利。當局不但應允許華文教育繼續存在。且應積極補助之。而採用前提學制。池士曼氏之建議。各民族語文學校以兒童母語爲媒介。而以英文爲供通語文云。

廣州人勝戲亦有自由

廣州全市電影院。于十一月七日。至十二月六日之壹個月內。在中共壓力下均須全部放映俄帝宣傳片。作爲中共慶祝其主子「俄帝」十月革命廿二週年以電影毒化市民之一大陰謀。在此一個月期間內。中共硬性規定每堂工人必須參觀一次。學生則至少須每人參觀五部影片。各區市民方面亦同。由中共強迫參觀。現定各區參觀人數至少須達到中區廿萬人。西區五十萬人。北區廿萬人。南區五十萬人。東區廿萬人。珠江區五萬人。

先生來函事

主席李鴻裕、黃和謀

校董會小組代表黎汝棟、柳希春、吳大山、林夢梅等報告出席本月九日在吉隆坡召開全馬華校董會代表及馬華公會代表聯席會議經過情形。經過熱烈討論後。議決要案如下：(一)對聯合邦立法議會選舉委員會報告書及九二二年教育法令草案。表示反對。并一致通過響應全馬華校董會暨馬華公會聯席會議決議案。(二)通電聯合邦欽差大臣、立法議員及全馬華校董會暨馬華公會聯席會議主席團。(三)電文交出出席代表暨主席共同起草。電文如下：「十一月拾七日日本森州社團華校代表大會一致通過擁護本月九日全馬華校董會暨馬華公會聯席會議決議案。堅決反對聯合邦教育委員會代表聯席會議。業已呈遞鈞會之備忘錄。並請鈞會應以民意爲重。森州華僑團體學校代表大會聯席會議主席黃和謀」。

聯活公司冬節禮品大貢獻

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE 501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

華友與本分行來往已多年矣。我們歡迎住外埠諸君隨時以華文或英文通信與本行磋商。一切疑問當盡力解答。本行代客寄電匯款。香港手續最簡便及妥當。我們主張有公債票或貴重物品作抵押。租資本行保險箱保存。我們隨時願爲我新舊華客服務。

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD. 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

新到 皇牌十 淨新絲苗 瓷盅蜜薑 瓦盅蜜薑 紙盒茶葉 錦盒枝干 去頭紅魚 泰興有限公司謹啟

李家園

LEE KAR SHONG P.O. Box 795 Vernon, B.C.

老身 上灰冬瓜 靚光菜 西人瓜菜俱備 所有寄費 買者自理

中和公司

CHUNG WO HONG CO. Phone MA. 9512 237 Powell St. Vancouver, B.C.

新到 沙田柚 水仙花 枝乾 糖薑 冬節禮品 式俱備 理周幹啟

聯活公司冬節禮品大貢獻

（目錄印備 函索即奉） 電話 PA. 7825

最美術化之盒庄絲巾 (俱用上等絲巾庄盒)
60X 三條庄印文華縐色印蓮花巾繡梅花
61X 三條庄印文華縐色印水仙巾繡水仙
62X 三條庄印文華縐色印牡丹巾繡牡丹
63X 三條庄印文華縐色印菊花巾繡菊花
64X 三條庄印文華縐色印荷花巾繡荷花
65X 三條庄印文華縐色印蘭花巾繡蘭花
66X 三條庄印文華縐色印桂花巾繡桂花
67X 三條庄印文華縐色印茉莉巾繡茉莉
68X 三條庄印文華縐色印芍藥巾繡芍藥
69X 三條庄印文華縐色印繡球巾繡繡球
70X 三條庄印文華縐色印蝴蝶巾繡蝴蝶
71X 三條庄印文華縐色印蜻蜓巾繡蜻蜓
72X 三條庄印文華縐色印蜜蜂巾繡蜜蜂
73X 三條庄印文華縐色印螳螂巾繡螳螂
74X 三條庄印文華縐色印蟋蟀巾繡蟋蟀
75X 三條庄印文華縐色印蜘蛛巾繡蜘蛛
76X 三條庄印文華縐色印蜈蚣巾繡蜈蚣
77X 三條庄印文華縐色印蠍子巾繡蠍子
78X 三條庄印文華縐色印蝎子巾繡蝎子
79X 三條庄印文華縐色印蛇巾繡蛇
80X 三條庄印文華縐色印龍巾繡龍
81X 三條庄印文華縐色印鳳巾繡鳳
82X 三條庄印文華縐色印麒麟巾繡麒麟
83X 三條庄印文華縐色印貔貅巾繡貔貅
84X 三條庄印文華縐色印獅子巾繡獅子
85X 三條庄印文華縐色印老虎巾繡老虎
86X 三條庄印文華縐色印豹子巾繡豹子
87X 三條庄印文華縐色印熊子巾繡熊子
88X 三條庄印文華縐色印狼子巾繡狼子
89X 三條庄印文華縐色印狐狸巾繡狐狸
90X 三條庄印文華縐色印獾子巾繡獾子
91X 三條庄印文華縐色印貉子巾繡貉子
92X 三條庄印文華縐色印獐子巾繡獐子
93X 三條庄印文華縐色印鹿子巾繡鹿子
94X 三條庄印文華縐色印麋子巾繡麋子
95X 三條庄印文華縐色印犀子巾繡犀子
96X 三條庄印文華縐色印象子巾繡象子
97X 三條庄印文華縐色印馬子巾繡馬子
98X 三條庄印文華縐色印牛子巾繡牛子
99X 三條庄印文華縐色印羊子巾繡羊子
100X 三條庄印文華縐色印猴子巾繡猴子

中國絲巾

106X 十四寸雪白絲巾 每條四毛五
108X 十六寸全上白 每條六毛
246 十八寸全上白 每條九毛
248 十八寸全上白 每條壹圓

106X 十四寸雪白絲巾 每條四毛五
108X 十六寸全上白 每條六毛
246 十八寸全上白 每條九毛
248 十八寸全上白 每條壹圓

106X 十四寸雪白絲巾 每條四毛五
108X 十六寸全上白 每條六毛
246 十八寸全上白 每條九毛
248 十八寸全上白 每條壹圓

說衫男女絲搭巾

247S 頂靚淺藍色山東綢說衫 拾五圓
38A 頂靚雪白小雞皮綢說衫 拾六圓
43A 頂靚雪白小雞皮綢說衫 拾六圓
23A 雪白中花文華縐說衫 拾六圓
72N 雪白中花文華縐說衫 拾六圓
82N 雪白中花文華縐說衫 拾六圓
63A 桃紅色中花文華縐說衫 拾六圓
186N 雪白中花文華縐說衫 拾六圓

水松木畫 (左圖)

42X6 連鏡架 每只壹圓四角五
42X6 連鏡架 每只壹圓四角五
42X6 連鏡架 每只壹圓四角五
42X6 連鏡架 每只壹圓四角五
42X6 連鏡架 每只壹圓四角五
42X6 連鏡架 每只壹圓四角五
42X6 連鏡架 每只壹圓四角五
42X6 連鏡架 每只壹圓四角五
42X6 連鏡架 每只壹圓四角五
42X6 連鏡架 每只壹圓四角五

溫哥華華僑公立學校籌建校舍募捐委員會委員一覽表

委員	委員	委員	委員	委員	委員
李日如	李梓良	李照初	李照初	李照初	李照初
李修初	李惠榮	李給珉	李給珉	李給珉	李給珉
朱去非	余勤平	林逸川	林逸川	林逸川	林逸川
林振振	吳國華	周南山	周南山	周南山	周南山
周育生	胡秀林	徐德昌	徐德昌	徐德昌	徐德昌
孫詠秋	孫詠秋	馬均德	馬均德	馬均德	馬均德
馬善允	馬善允	許德宇	許德宇	許德宇	許德宇
黃世德	黃世德	黃世德	黃世德	黃世德	黃世德
陳景山	陳景山	陳景山	陳景山	陳景山	陳景山
曹美定	曹美定	曹美定	曹美定	曹美定	曹美定
葉美欽	葉美欽	葉美欽	葉美欽	葉美欽	葉美欽
司徒國	司徒國	司徒國	司徒國	司徒國	司徒國
劉光祖	劉光祖	劉光祖	劉光祖	劉光祖	劉光祖
薛士杰	薛士杰	薛士杰	薛士杰	薛士杰	薛士杰
關崇治	關崇治	關崇治	關崇治	關崇治	關崇治
雷健兒	雷健兒	雷健兒	雷健兒	雷健兒	雷健兒
林逸川	林逸川	林逸川	林逸川	林逸川	林逸川
曹仲雅	曹仲雅	曹仲雅	曹仲雅	曹仲雅	曹仲雅
關耀榮	關耀榮	關耀榮	關耀榮	關耀榮	關耀榮
關耀三	關耀三	關耀三	關耀三	關耀三	關耀三
第二隊長	馬均德	第二隊長	馬均德	第二隊長	馬均德
隊員	朱昌	隊員	朱昌	隊員	朱昌
隊員	李梓良	隊員	李梓良	隊員	李梓良
隊員	李照初	隊員	李照初	隊員	李照初
隊員	余炳坤	隊員	余炳坤	隊員	余炳坤
隊員	吳國華	隊員	吳國華	隊員	吳國華
隊員	黃光漢	隊員	黃光漢	隊員	黃光漢
隊員	關崇治	隊員	關崇治	隊員	關崇治
隊員	關耀三	隊員	關耀三	隊員	關耀三

黃漢經紀事務所

填報工商入息稅紙 解決：入籍移民事件 整理：生意數目部記 各種保險，營業買賣

WONG HORNE AGENCIES INSURANCE 441 GORE AVE., VANCOUVER, B.C. TAtlow 1754

注意 Pitman Optical 文匹舖鏡眼 J. J. Abramson I. F. Hollenberg 眼鏡製配 備俱色色

又秘詩蒸酒 公司名產 秘詩握·市·潑 加拿大威士忌酒

BC EXPORT 或周酒非並白告此 戰登所府政省特總

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons & Canada Publishers Ltd.

(四)
(一)

第四回 同是心腹偏把英雄分高低
暗施心計全使狹士爭寵承

同這張三是認識的。今番張三謀害了大哥，有人對他說二哥有些本領，定來爲兄報仇。他就送了同知幾百兩銀子，使他誣良爲盜，同知得了錢，立派兵丁四十名，乘黑夜之中破門而入，家中器具，搗毀一空，聲稱三日之內，若不交出嬰兒，定將女子抵押。老母同兩嫂嚇得魂不附體。小妹究竟是女身，焉敢一人抵禦。只得由他去了，明日天明，二哥的徒弟得了消息，都來商量還避的法則。左思右想，一時無投奔的去處。現有老母兩嫂，都不能遠行，惟有出此下策，權借是山落草，保護一家的老小，然不第一家割舍，許多人的衣食，却從何處去找，不得不開過路的客商，商借半費，待訪着了二哥，再定長久之計。不料時運衰敗，連一接二的生出事來，老母先受了驚又逢上山辛苦，忽然起病，痰湧半日就爾逝世。大嫂見婆婆死了，他即全了節孝的名義，拔刀自刎。一家數口，目前只剩下我姑嫂兩人。二哥在外，已兩月有餘，沒有消息，又不知死活存亡，說到此間不禁大哭起來。陳美娘心裏一酸也陪了許多眼淚。甘鳳池道：姑娘也不必悲傷了，我們路過此地，本是要到六合去找姜伯超，若是令兄在彼，趕緊喚他轉來，殷使不遇，我們就要進京的，停攔了十日半月，仍回上山替姑娘去殺了這個貪官，也到京裏去當血滴子隊員罷，大家都不必吩咐，我們快些兒趕路了。雪姑見酒飯已備，硬邀三位俠士胡亂吃了些，就此上山。雪姑又囑託了幾句。灑淚而別。三俠馳騁長途緊緊的跑了兩日，已到六合，東問訊，西探聽，說起姜伯超的名字，大家都知道，問起他的住宅，一個人都沒有明白。因爲他向來無家無室，常借着廟宇棲身，遠方來客，却從那裏去找呢。三俠徘徊歧路，意馬心猿。

鴻勝技服錢雄豹
(三)

昨盛堅執不可。鴻勝曰：「你所
 不放心者，以爲余之氣力已遜於前
 耳。今余與君一較，苟你能勝余者，
 余從你言，不與錢雄豹相較。如
 余能勝你者，則知余技尙足一戰也。
 余能勝你者，則知余技尙足一戰也。
 牛盛以其師父所言如是，亦爲測
 識其師技力之一法，乃諾之。
 乃攻之益急。而鴻勝突然呼止。
 牛盛乃止。而謂之曰：「師父服平
 者，年人氣力不加，不足與少年鬥。
 鴻勝略爲歎息，自語曰：「余
 老乎，余眞不足與少年人一較乎。
 既而忽語昨盛曰：「亞盛，來與你
 鬥三百合。苟爲家屈，則余服矣。」

於是師徒兩人，互去外衣，相搏於演武場中。牛盛以此爲測驗其師之技力也。甫合手，卽向之猛烈進攻。拳足齊施，密如雨點，絕不稍爲相讓。然鴻勝爲名拳師數十年，武功已達爐火純青之候。年紀雖老，手法果自不凡。無論牛盛如何猛烈進攻，鴻勝均能拆散，門戶嚴密，無懈可擊。牛盛雖連迭進攻，均未能加鴻勝之身以一指。牛盛亦不禁佩服其師之技。

然生露自念：鴻勝拳技雖佳，但氣力不繼，苟與門稍久，必呈敗徵。乃繼續攻擊之。門既久，鴻勝名：鴻勝曰：此即醉打。余未授。俟余勝錢雄豹後，再授之。屆時，錢雄豹果至。鴻勝與

▲乾隆皇帝三次下江南
目的原來搵老竇(三)

紀曉嵐 解詩賦得
忽有一新科翰林姓紀名昀字曉嵐，乃浙江紹興人。值巧該日貪睡不醒，後聞皇上招之，遂急趕來。聞說解詩，正值乾隆帝大發脾氣時，紀某天生神智，一觀之下，立解。帶其女亞蘭也來趁會。亞蘭年僅及笄，綽約多姿。忽遇本縣知事老爺之公子，亦來遊會，見亞蘭不禁嘆爲美人。遂往調戲之。亞蘭書禮傳家，頗不值輕薄所爲，怒火上衝。遂俾張五文紙，佯賦下。

蘇俄女人

欲解詩，祇得命其試解。老紀則念詩曰：「江南一枝梅花發，一枝梅花發石巖，花發石巖流水响，石巖流水响潺潺。潺潺曲曲明宛上，曲曲明宛上半山。半山流水依然在，流水依然在江南。」嘩，駛得。瞞唔出你條四眼佬七分唔似人。三分唔似鬼，重有如斯捷才。乾隆見彼讀詳詩後，不禁大悅。隨升紀爲翰林院撰述，後並命其編閱四庫全書艱巨工作，以師禮待之。死後封文達公（查清代漢人追封者以文達公爲最顯耀，次則文忠公，以曾國藩等功勳，亦祇獲文忠公爵位。）

乾隆皇帝得解此詩後，立即又想二次下江南，以期望還其素願，依照詩內之意思，其目的地必定是在江南，但內中含意隱秘，尙非一時能了解之，然意已決，遂二次沿長江南下，遍遊洞庭，不憚勞苦。

蘇俄革命之父列寧曾說過：「人是不盡相同的。壹個強壯，另壹個便是軟弱……」當那些參觀過最近在北京布魯舍舉行的第四屆歐洲運動大會的人，都覺得上面列寧所說的一番話，好比針對蘇聯婦女及蘇聯男人而言，因爲在那次競技大會中，蘇俄的田徑選手奪得錦標歸國，共計取得一百二十分，英國次之，得分一百零八。法國又次之，得一百另七分，但是蘇聯此次運動的能夠壓倒羣雄，全靠他們的婦女選手贏得了七十三分，而蘇俄男人反得見遜色。僅取得卅九分，其中，蘇聯女選手奪得冠軍者，爲擲鐵球鏢槍、跳遠、與及擲鐵餅，而男人則僅取得四百米突接力賽，跑步跳遠及立足跳遠。況且，他們男選手的勝利要打個折扣，因爲接力賽的教練却是一個高頭大馬的蘇俄女人。

老鼠能不能唱歌

前於揚州時曾顯靈示意，但未得要領，實爲天意使延遜曾父，籍其力量減除若干民間疾苦，爲其生父加厚福澤。

尋親父，三下江南

我們偶爾聽見老鼠叫，却從未聽見過老鼠唱歌，事實上老鼠亦時常愛唱，在夜深人靜，酒足飯飽之餘，往往高歌一曲，其聲奇高，有頗有挫，略似金絲雀的叫聲。

登樓遠眺

邊境之亂已平服。乾隆皇帝又思復
下江南。以破釜沉舟之決心。不達
志願水則不返朝。遂二次下江南。
第三次下江南之路線。仍然長
江而下。路途中解決着干民間疾苦
之事。一日走至江蘇省之常熟縣。
鎮地山青水秀人傑地靈。帝欲流覽
數日。遂居留於此。一面遊山玩水

其一
憑欄遠眺憶神州
那管魚龍逐猛流
星河滿天欣普照
山河此地任遨遊

其二
月亮團圓分外明
好風吹送管絃聲
催人鶴髮寧愁老
一盞忘懷旅客情

時局感懷

葉林

時局感懷

帝走到壹個叫做石巖村之地方。忽然發現壹個老年人伏在一渡石橋上哭泣。帝怪之。便上前詢之爲何悲。華僑拾蔓常遭禍。農會縱橫任酷刑。人間枉死痛冤情。滿目瘡痍實可驚。

總省銀行
 通訊地址
 防壽贈閱
 函索即寄
 行藥新統曹
 C. T. SUN
 900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸
 腎精不足虛勞損
 四兩庄六元

▲鹿把耳聾丸
 腎虛膜破耳聾鳴
 四兩庄六元

▲牛黃消核丸
 鬱憂暴怒核連珠
 四兩庄八元

▲男子七疝丸
 小腸疝氣陰囊腫
 四兩庄六元

▲消粒解毒丸
 偏身粒毒蛇癬癩
 四兩庄六元

●救急
 兩粒醋吞入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成癆因飲水無去路焦急難言幸會統新用下病上取法揭紙上錢箇出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如

Hong Tai 同泰
 418 Ord St. L.A. Cal.

此
酒
之
味
道
甘
香
醇
滑
誠
人
羣
之
愛
品
購
酒
時
不
可
不
取
只
可
取
路
沿
市
碧
打
便
能
認
識

OLD INSPECTOR RUM

此霖酒味道
醇香酒質甘
滑誠人羣之
愛品購酒時
不可不取
酒只可取
奧路沿市碧
打便能認識

UNITED DISTILLERS LTD.

【此告白並非酒局或卑詩省政府所登載】



英華公司
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

蘇杭車衣

Pacific 5716

味精

各商號均有發售

土產集團
輔行雜貨公司
國貨總匯
國貨總匯

欲買精良國貨者請來
輔行雜貨公司
本公司近由祖國辦來精良
貨品正地道藥材以應
僑胞採辦
茲將貨價開列於左如蒙惠顧
無任歡迎

天爵朱青敬出品

司公貨雜行輔

◎沙城民治黨分部
 領謝五祖寶認僑胞昆仲經費。
 李廷俊五元 朱伯寬 泰來 每三元 馬爵德 鄧 有
 平恩 華僑樓 華昌隆 周詭成 每二元 麥 子珠
 羽政 陳佐良 本晏 榮振 馬榮保 馬 照 朱箕平
 松楠 梁 三 魏章 謝 亮 胡竹枝 如興 黃正基
 與邦美 每壹元

◎片市魯別民治黨
 鳴謝四拾一年經費
 鄭光茂三元五 林 有 司徒文任夫人 每三元 廖
 文任 周朝準 壽生 陳秋林 馬榮瀚 每二元五
 何 發 羅 坤 劉卓南 每二元 蔣會可 蔣盤炎
 每壹元二毛五 劉潮 黃禮儀 李校進 魏道福 許正
 李胡 周煥 沐聖田 李溫 每壹元

孖 鐵 孖
身長 · 粒成 · 白雪
 買 優 最 產 出 洲 美
 米 等 上 省 士 武



辦 選 偈 米 大 最 洲 美
 客 顧 給 供 米 觀 最 以
 商 洽 列 下 與 請 情 詳 知 欲
POWELL & CO.
 163 W. Hastings St.
MA. 9033

電話 6527
 司公益合
 HOP YICK CO.
 164 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 本店專營 各種時菜 祖國雜貨 鮮肉燒臘
 精製 鴨肝腸 鴨下庄 發行
 臘肉 鴨片肉
 新到生薑 馬蹄 粉葛

永隆雜貨公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER. B. C.

專營祖國精製
合時貨物
臘金豬腸
臘火鴨
瓜菜

華高雲大拿加
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
77 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783

新到大宗

香煙 麻糖 發行

價錢相宜

